

İSTANBUL
KÜLTÜR
SANAT
VAKFI



49. İSTANBUL
MÜZİK FESTİVALİ
18 AĞUSTOS -
16 EYLÜL 2021



ACCADEMIA BIZANTINA

ACCADEMIA BIZANTINA

ALESSANDRO TAMPIERI

şef & keman* conductor & violin*

SOPHIE RENNERT mezzosoprano mezzo-soprano

İstanbul Kültür Sanat Vakfı

49. İstanbul Müzik Festivali'nin

gerçekleştirilmesine büyük destek sağlayan

TC Kültür ve Turizm Bakanlığı'na teşekkür eder.

The Istanbul Foundation for Culture and Arts

would like to thank the Ministry of Culture and Tourism,

whose contributions have made

the 49th Istanbul Music Festival possible.

KATKILARIYLA

WITH THE CONTRIBUTION OF



**T.C. KÜLTÜR VE TURİZM
BAKANLIĞI**

*Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın desteği ile hazırlanan bu projenin içeriği hiçbir surette
Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın görüşlerini yansıtmamakta olup, içerik ile ilgili tek
sorumluluk İstanbul Kültür Sanat Vakfı'na aittir.*

İstanbul Kültür Sanat Vakfı,

*“Accademia Bizantina” konserinin gerçekleştirilmesindeki değerli katkıları için
Gösteri Eş-Sponsorları Bell Şirketler Topluluğu ve Organik Holding’e ve
değerli işbirliği için İtalya Ankara Büyükelçiliği, İstanbul İtalya Başkonsolosluğu ve
İtalyan Kültür Merkezi’ne teşekkür eder.*

Istanbul Foundation for Culture and Arts

*would like to thank the Performance Co-Sponsors Bell Group of Companies and
Organik Holding for their support and Ambasciata d’Italia Ankara,
Consolato Generale d’Italia Istanbul and Istituto Italiano di Cultura for their kind
collaboration towards the realisation of the “Accademia Bizantina” concert.*



ORGANİK GROUP



*Bu yıl sanatçılarımıza, adlarına fidan dikerek teşekkür ediyoruz.
Festival sahnesini onurlandıran her bir sanatçı için fidan bağışında bulunuyor,
sanatçılarımıza bağış sertifikalarını sahnede bizzat takdim ediyoruz.*

*This year, we thank our artists by planting trees on their behalf.
For each artist honouring the festival stage, we donate saplings and
personally present their donation certificates on the stage.*

ACCADEMIA BIZANTINA

ACCADEMIA BIZANTINA

ALESSANDRO TAMPIERI şef / keman* conductor / violin*

SOPHIE RENNERT mezzosoprano mezzo-soprano

16.09.2021

Venedik Sarayı

PE TH 20.00

Palazzo di Venezia

Antonio Vivaldi

Yaylılar için Konçerto, La minör, RV 161

Concerto for Strings in A minor, RV 161

I. Allegro

II. Largo

III. Allegro

SÜRE DURATION: 4'

Antonio Vivaldi

Tamerlano (Bayezid) operasından Irene'nin aryası:

Aria of Irene from *Il Tamerlano*:

“Qual guerriero in campo armato”

SÜRE DURATION: 5'

Benedetto Giacomo Marcello

Konçerto Grosso, Mi minör, op.1, no.2 (Düz.: A. Tampieri)

Concerto Grosso in E minor, op.1, no.2 (Arr: A. Tampieri)

I. Adagio e staccato

II. Vivace

III. Adagio e staccato

IV. Prestissimo

SÜRE DURATION: 10'

Nicola Antonio Porpora

Semiramide riconosciuta operasından Tamiri'nin Aryası:

Aria of Tamiri from *Semiramide riconosciuta*:

“Tu mi disprezzi ingrato”

SÜRE DURATION: 3'

Antonio Vivaldi

Keman Konçertosu Mi minör, RV 273*

Violin Concerto in E minor, RV 273*

I. Allegro non molto

II. Largo

III. Allegro

SÜRE DURATION: 13'

Antonio Vivaldi

Griselda operasından Costanza'nın ariası:

Aria of Costanza from *Griselda*:

"Agitata da due venti"

SÜRE DURATION: 5'

Arcangelo Corelli

12 Konçerto Grosso, op.6, no.12, Fa Majör

12 Concerto Grosso, op.6, no.12 in F Major

I. Preludio. Adagio

II. Allegro

III. Adagio

IV. Sarabanda. Vivace

V. Giga. Allegro

SÜRE DURATION: 11'

Georg Frideric Handel

Jül Sezar Mısır'da operasından Kleopatra'nın ariası:

Aria of Cleopatra from *Julius Caesar in Egypt*:

"Da tempeste il legno infranto"

SÜRE DURATION: 6'

Riccardo Broschi

Artaserse operasından Arbace'in ariası:

Aria of Arbace from *Artaserse*:

"Son qual nave ch'agitata"

SÜRE DURATION: 8'

Arasız 75' sürer. Lasts 75' without interval.

ALESSANDRO TAMPIERI

■ Alessandro Tampieri müzik çalışmalarına doğduğu şehir olan Ravenna'da başladı ve henüz 15 yaşındayken Accademia Bizantina'ya katıldı. Eğitimi süresince keman ve viyolaya eşit

derecede kendini adayan sanatçı, değerli besteciler Luciano Berio ve Azio Corghi ile çalışma imkânı buldu ve Milano La Scala Tiyatrosu Orkestrası'nda viyola çalarak son derece önemli deneyimler kazandı. Eğitiminin ilk yıllarından itibaren oldukça heyecan verici bulunduğu akademik ve tarihi bulgulara dayalı erken dönem müzik performansı konusuna ilgi duyan Tampieri, aralarında Il Giardino Armonico ve L'Arpeggiata gibi orkestraların da bulunduğu müzik topluluklarıyla ve Enrico Onofri, Philippe Jaroussky, Vittorio Ghielmi gibi sanatçılarla çalıştı. 2011'den beri birinci keman ve konzertmeister olarak Accademia Bizantina'nın bünyesinde, sanat yönetmeni Ottavio Dantone ile birlikte topluluğun müzikal gelişimini şekillendirmeye devam ediyor.

Pesaro G. Rossini Konservatuvarı'nda eğitmen olarak çalışan Alessandro Tampieri'nin Accademia Bizantina ve Ottavio Dantone ile birlikte kaydettikleri, her ikisi de Naïve etiketiyle yayımlanan Vivaldi'nin viola d'amore, yaylı çalgılar için yazdığı konçertoları ve keman konçertoları VII, *Per il Castello* albümleri, hem konunun uzmanı eleştirmenlerden hem de dinleyiciden oldukça olumlu tepkiler aldı.

■ Born in Ravenna, Alessandro Tampieri began his musical studies in his hometown and became a member of Accademia Bizantina at the age of fifteen. During his training he devoted himself with equal interest to the violin and the viola, working with such noted composers as Luciano Berio and Azio Corghi and acquiring significant experience as a violist in the Orchestra of the Teatro alla Scala in Milan.



Alessandro Tampieri had been interested in the exciting subject of historically informed musical performance based on scholarly criteria since his first years of study, and soon began to appear with a number of early music ensembles, including such groups as Il Giardino Armonico and L'Arpeggiata and artists like Enrico Onofri, Philippe Jaroussky and Vittorio Ghielmi.

Since 2011 he has been first violin and concertmaster of Accademia Bizantina, collaborating in the musical life of the ensemble with its artistic director Ottavio Dantone. He teaches at the Conservatory of Music 'G. Rossini' in Pesaro. His recent recordings with Accademia Bizantina and Ottavio Dantone of Vivaldi's concertos for viola d'amore and strings and concertos for violin VII *Per il Castello* both released on Naïve, received a very warm welcome from both the specialised critics and the public.

SOPHIE RENNERT

■ Avusturyalı mezzosoprano Sophie Rennert'in 2020 yılı takvimi opera temsilleri, konser ve resitallerin mükemmel bir denge içerisinde bulunduğu birçok etkinlikten oluşuyordu. Mannheim Ulusal Tiyatrosu'nda Rameau'nun *Aricie et Hippolyte*'ini (Phaedre rolü), Salzburg Festivali'nde Mozart'ın *Sihirli Flüt*'ünü (2. kadın rolü) seslendirecekti. Bu temsillerin yanı sıra Hohenems Schubertiade Festivali, Viyana Musikverein ve Amsterdam Concertgebouw'da resitaller verecek ve aralarında Orchestre de Monte-Carlo eşliğinde Monte Carlo ve Aix-en-Provence'da seslendireceği Beethoven'ın 9. Senfoni'sinin de olduğu birçok konserde solist olarak yer alacaktı. Fakat tüm bu etkinlikler pandemi nedeniyle ilerleyen zamanlara ertelenmek zorunda kaldı.



Sophie Rennert'in yakın zamanda yapmış olduğu çalışmaları birçok müzik dönemi, stil ve türünü içeren oldukça geniş bir yelpazeye ulaştı. Bu çalışmalara örnek olarak Bach'ın Noel Oratoryosu (Gothenburg), İspanya Ulusal Orkestrası eşliğinde seslendirdiği Mozart'ın Requiem'i (Madrid), Missa Solemnis (Birmingham) ve Uli Rennert'in çağdaş vokal eserlerini seslendirdiği *Von den Göttern weiß ich nichts* isimli CD kaydı sayılabilir. Rol aldığı operalar arasında ise Handel'in *Lotario'su* (Lotario rolü-Goettingen Handel Festivali ve Bern Tiyatrosu), Les Accents Ensemble eşliğinde Vivaldi'nin *Tamerlano'su* (Bayyezid, Andronico rolü-Dortmund), Accademia Bizantina eşliğinde Handel'in *Il Trionfo del Tempo e del Disinganno'su*, (Piacere rolü-Gdansk), Mozart'ın *Idomeneo'su* (Idamante rolü-Salzburg Landestheater), Mozart'ın *La Finta Semplice'si* (Giacinta rolü-Londra Classical Opera), Rossini'nin *Külkedisi* (Angelina rolü-Mannheim Ulusal Tiyatrosu), Wagner'in *Parsifal'i* (Blumenmädchen rolü-Bayreuth Festivali) ve Peter Eötvös'ün *Angels in America'sı* (Harper Pitt rolü-Viyana Neue Oper) bulunuyor.

Viyana Konzerthaus'un 2017–18 konser sezonunda düzenlediği “Büyük Yetenekler” serisine seçilen genç mezzosoprano, program dahilinde konser ve resitallerde yer aldı. 2014–16 yılları arasında Konzert Theater Bern Ensemble'ın üyesi olarak çalıştı. 2013'te Salzburg Festivali'nin “Genç Solistler Projesi”ne seçildi.

Genç sanatçı, aralarında Viyana Filarmoni, Salzburg Mozarteum Orkestrası Bruckner Linz Orkestrası'nın da bulunduğu dünyaca ünlü orkestralar ve David Afkham, Ivor Bolton, Semyon Bychkov, Laurence Cummings, Christian Curnyn, Ádám Fischer, Mirga Gražinytė-Tyla, Hartmut Hähnchen, Philippe Jordan, Alessandro de Marchi, Andres Orozco-Estrada, Mark Piollet, Andreas Spering gibi önemli orkestra şefleriyle çalıştı.

Sophie Rennert'in yaptığı albüm kayıtları arasında yukarıda da adı geçen çağdaş vokal eserlerinden oluşan CD çalışması, Bavyera Oda Filarmonisi eşliğinde kaydettiği Leopold Mozart'ın Missa Solemnis'i, Goettingen'de kaydedilen Handel'in *Lotario'su* bulunuyor. Piyanist Graham Johnson ile kaydettiği ve Hyperion etiketiyle yayımlanan Brahms *lied*'leri

ve Ottavio Dantone yönetimindeki Accademia Bizantina ile kaydettiği, Naïve Classique etiketiyle yayımlanan Vivaldi'nin *Tamerlano* (Bayezid) operası albümleri ise sanatçının yakın zamanda yayımlanan çalışmaları...

2016 yılında Innsbruck'ta düzenlenen 7. Uluslararası Cesti Barok Vokal Yarışması'nda ikincilik ve Dinleyici Özel Ödülü'nün sahibi olan sanatçı aynı zamanda Salzburg Uluslararası Mozart Yarışması'nda da ödül alan.

Sophie Rennert, keman ve piyano dersleri devam ederken, soprano ve şan eğitmeni olan annesi Sigrid Rennert ile şan çalışmalarına da başladı. 2014 yılında Viyana Müzik ve Sahne Sanatları Üniversitesi'nde Prof. Karlheinz Hanser ve Prof. Charles Spencer ile yürüttüğü eğitimini dereceyle tamamladı. Sanatçı, eğitimi süresince Brigitte Fassbaender, Ann Murray ve Helmut Deutsch gibi sanatçıların ustalık sınıflarına katıldı.

■ The Austrian mezzo-soprano Sophie Rennert had a well-filled calendar for 2020, in which opera, concert and recital engagements were perfectly balanced. She was to appear as Phaedre in Rameau's *Aricie et Hippolyte* at the Nationaltheater Mannheim, as 2nd Lady in Mozart's *Magic Flute* at the Salzburg Festival, but also in recitals at the Schubertiade in Hohenems, the Vienna Musikverein and the Concertgebouw Amsterdam, as well as in concerts, including Beethoven's 9th in Monte Carlo and Aix-en-Provence with the Orchestre de Monte-Carlo. All this fell victim to the Corona crisis and was postponed into the future.

In the recent past, too, the arc spanned all epochs, styles and genres: From Bach's Christmas Oratorio in Gothenburg, through Mozart's Requiem with the Orquesta Nacional de España in Madrid and the Missa Solemnis in Birmingham to the CD recording *Von den Göttern weiß ich nichts* with contemporary vocal works by Uli Rennert; but also from the title role in Handel's *Lotario* at the Goettingen Handel Festival and the Theater Bern, the part of Andronico in Vivaldi's *Tamerlano* with the ensemble Les Accents in Dortmund, Piacere in Handel's *Il Trionfo del Tempo e del Disinganno* with the Accademia Bizantina in Gdansk, and Idamante in Mozart's *Idomeneo* at the Salzburg

Landestheater, Giacinta in Mozart's *La Finta Semplice* at the Classical Opera in London, Angelina in Rossini's *La Cenerentola* at the Nationaltheater Mannheim and Blumenmädchen in Wagner's *Parsifal* at the Bayreuth Festival, to Harper Pitt in *Angels in America* by Peter Eötvös at the Neue Oper Wien.

In 2017–18 the young mezzo-soprano was selected for the 'Great Talents' series at the Vienna Konzerthaus, where she performed in concerts and recitals. From 2014 to 2016 she was a member of the ensemble of Konzert Theater Bern.

In 2013 Sophie Rennert was a member of the 'Young Singers Project' at the Salzburg Festival.

The young singer has worked with renowned conductors and orchestras such as the Vienna Philharmonic, the Mozarteum Orchestra Salzburg, the Bruckner Orchestra Linz, under conductors such as David Afkham, Ivor Bolton, Semyon Bychkov, Laurence Cummings, Christian Curnyn, Ádám Fischer, Mirga Gražinytė-Tyla, Hartmut Hähnenchen, Philippe Jordan, Alessandro de Marchi, Andres Orozco-Estrada, Mark Piollet or Andreas Spering.

Sophie Rennert's discography includes the aforementioned CD of contemporary vocal works, Leopold Mozart's *Missa Solemnis* with the Bavarian Chamber Philharmonic and Handel's *Lotario* from Goettingen. Most recently, a CD with Brahms Lieder accompanied by Graham Johnson with Hyperion, as well as the recording of Vivaldi's *Tamerlano* with the Accademia Bizantina under Ottavio Dantone with Naïve Classique were released.

She is the winner of the 2nd prize and the Audience Prize of the 7th International Cesti Competition for Baroque Singing in Innsbruck 2016 and is also a prize-winner of the International Mozart Competition Salzburg.

In addition to violin and piano lessons, Sophie Rennert began her vocal training with her mother, the soprano and voice teacher Sigrid Rennert. In 2014 she completed her studies at the University of Music and Performing Arts Vienna with Prof. Karlheinz Hanser and Prof. Charles Spencer with distinction. She attended master classes with Brigitte Fassbaender, Ann Murray, and Helmut Deutsch.



Kemanlar Violins

SARA MELONI

HERIBERTO DELGADO

Alto

MARCO MASSERA

Viyolonsel Cello

ALESSANDRO PALMERI

Kontrbas Double bass

LUCA BANDINI

Lut Lute

TIZIANO BAGNATI

Klavsın Harpsichord

STEFANO DEMICHELI

ACCADEMIA BIZANTINA

■ Accademia Bizantina 1983 yılında Ravenna’da tıpkı büyük bir dörtlü gibi müzik yapma gayesiyle kuruldu. O dönemde olduğu gibi günümüzde de üyeleri tarafından bağımsız bir şekilde yönetilmeye devam ediyor ve topluluğu öne çıkaran özelliği olan oda müziği yapma anlayışına bağlı bir şekilde faaliyetlerini sürdürüyor.

Derin ve kolektif bir araştırmayla birleştirdikleri bu felsefe, topluluğun 17, 18 ve 19. yüzyıl müzik repertuvarlarını dönemin özgün enstrümanları ile yorumlama konusunda uzmanlaşmasını sağladı. Yıllar içerisinde klasik müzik dünyasında öne çıkmayı başaran Accademia Bizantina, dinleyici ve eleştirmenlerin gözünde önemli bir yer edindi; araştırmalar ve birlikte yapılan müzik okumalarının, partiyonları azami dikkatle inceleyerek döneme en uygun müzikal çizgiyi tıpkı en soylu İtalyan oda müziği geleneğinde olduğu gibi yakalama anlayışıyla birleşmesi sonucunda kendine özgü yorum stilini oluşturdu.

1989’da topluluğa daimi üye olarak katılan klavsen sanatçısı Ottavio Dantone, 1996’da orkestra şefi ve sanat yönetmeni görevine de gelerek Accademia Bizantina’nın saygınlığının ve sanatsal kalitesinin koruyucusu haline geldi.

Dantone’nin usta rehberliği ve konzertmeister Alessandro Tampieri’yle olan mükemmel uyumu sayesinde Accademia Bizantina; filolojik araştırmalarını, barok dönemin müzik yorumu ve estetiği konularında yaptıkları çalışmalarla harmanlıyor, erken müzik dönemi üzerine yoğunlaşıp konu üzerinde daha da uzmanlaşarak sanatsal yolculuğuna devam ediyor.

Tıpkı Bizans mozaiklerinde olduğu gibi, Dantone'nin yeteneği, hayal g¼c¼ ve rafine yaklaşımı topluluğun her bir ¼yesinin coşkusu ve sanatsal işbirliğiyle birleşip performanslarının şekillendiriyor ve topluluğun uluslararası m¼zik d¼nyasının en saygın topluluklarından biri olarak kabul g¼rmesini sağlıyor. Konser formunda yorumladıkları ilk opera olan G. Sarti'nin *Giulio Sabino*'sunun 1999 yılındaki performansının ardından, Accademia Bizantina barok d¼neme ait unutulmuş opera ve oratoryo repertuvarının ortaya ¼ıkarılma konusunda da uzmanlaştı. Bilinen operaların yanı sıra g¼n¼m¼zde daha ¼nce hiş sergilenmemiş operaları konser programlarına alarak dinleyiciyle buluşturdu.

Decca, Harmonia Mundi ve Na¼ve etiketleriyle yayınlanan ¼ok sayıdaki alb¼mleriyle Grammy M¼zik ¼d¼lleri'nde bir adaylık ve Diapason d'Or, the Midem, Prix Classica, Gramophone Award gibi prestijli ¼d¼le sahip olan Accademia Bizantina d¼nyanın en saygın konser salonları ve uluslararası festivallerinin aranılan bir konuğu olmaya devam ediyor.

■ Accademia Bizantina was founded in Ravenna in 1983, with the programmatic intention of making music like a large quartet. Today, as then, the group is independently managed by its own members, who guard and guarantee the chamber interpretative approach that has always distinguished the ensemble.

This philosophy, combined with a profound collective study, has allowed the ensemble to specialize in the performance of the musical repertoire of the 17th, 18th and 19th centuries on original instruments.

Over the years Accademia Bizantina succeed in distinguishing itself and gaining a prominent place in the preferences of the public and critics, adopting its own interpretative style that draws its *raison d'¼tre* from the research and appropriation of a common and shared performance practice and language that requires a careful reading of the score and favours stylistic accuracy for the performance, as in the noblest Italian chamber music tradition.

Ottavio Dantone became a permanent member of the group in 1989 as harpsichordist, and in 1996 he was appointed

conductor and artistic director, becoming the guarantor of the prestige and artistic quality of the ensemble.

Under his expert guidance and in full harmony with first violin Alessandro Tampieri, Accademia Bizantina carries on its artistic journey focusing on and specializing in early music, aiming to combine philological research and the study of the Baroque interpretative and performing practice and its aesthetics.

As in a Byzantine mosaic, Dantone's skill, imagination and refinement merged with the enthusiasm and artistic complicity of every single instrumentalist in the group, giving body and substance to interpretations that saw the orchestra being credited as one of the most prestigious ensembles on the international music scene.

Since 1999, when the first opera in stage form was performed -the *Giulio Sabino* by G. Sarti- Accademia Bizantina has specialized in the rediscovery and performance of both the opera repertoire and the Baroque Oratorio, offering, in addition to the most important program titles, titles never performed before in modern times.

The ensemble performs in the most prestigious concert halls and international festivals. Its numerous recordings for Decca, Harmonia Mundi and Naïve, as well as a prestigious nomination for the Grammy Music Award, have won prizes and awards such as the Diapason d'Or, the Midem, Prix Classica and the Gramophone Award.

PROGRAM NOTLARI

Antonio Vivaldi

Yaylılar için Konçerto, La minör, RV 161

I. Allegro

II. Largo

III. Allegro

Brescialı bir fırıncının oğlu olan Giovanni Battista 1666'da Venedik'e yerleşmiş, on yıl sonra evlendiği terzi kızı Camilla Celicchio'dan altı çocuğu olmuştu. Bunların içinde yalnızca

en büyüğü, Antonio müzikçi oldu. Önce fırıncılık yapan ve sonra da kızıl saçlı olduğu için Rossi takma adıyla 1685'te kemancı olarak girdiği San Marco Katedrali'nde görev alan baba Vivaldi, oğlunu papaz olarak yetiştirmek istemişti. Ancak doğuştan astımlı olan Antonio evde kalıyor ve babasıyla keman çalışıyordu. Bazen babasının yerine San Marco'da keman da çalmaya başlayan Antonio papaz olunca da "Il Prete Rosso" (kızıl papaz) diye anılmış; 1703'te de ilk resmi görevine, bir yıl önce başvurduğu Pio Ospedale della Pieta'ya (Genç Kızlar Dini Yetimhanesi) kemancı olarak atanmıştı. Bu rahat, ancak az paralı görev Vivaldi'ye büyük beste olanakları sağladı. Dini servis adı altında verilen konserlerle kısa zamanda tüm Venedik soylularının olduğu kadar, yabancı ziyaretçilerin de ilgisini çeken Pieta'da bir düzine kadar çalgılarının ustası kız, her çalgının öğretmenine yardımcı oluyordu. Vivaldi, bunlardan Anna Maria için iki keman konçertosu da yazmıştı. Üfleme çalgılar öğretmeni eksikliği yanında, viyolonsel için öğretmen ancak 1720'de Tartini'nin arkadaşı viyolonselci Antonio Vandini'nin atanmasıyla gerçekleşmişti. Bu arada besteler yapan Vivaldi, 1705'te bir Venedik soylusuna ithaf ettiği 12 Trio Sonatı'nı (op.1), 1709'da Pieta'da bir konserini izleyen Danimarka Kralı IV. Frederick için op.2 Keman Sonatları'nı yazmıştı. Bu eserler arasında konçertolar da vardı; bu elyazması konçertolardan viyolonsel için yazılanları, 1708–9 karnavalında Venedik'te bulunan müzikçi Franz Horneck kopya etmişti. Böylece bu viyolonsel konçertoları da Schönbrunn Kontluğu kitaplığına ulaşarak kaybolmaktan kurtulmuştur.

Vivaldi'nin ölümünden sonra tüm Avrupa kitaplıklarına, özel koleksiyonlara ve saraylara dağılan eserleri ancak 20. yüzyılda gün ışığına çıktı. 1920 yılında Piemonte'de bir manastırda bulunan 300 konçerto ve 19 operayı kapsayan koleksiyondan başka Venedik yıllarına ait olan eserleri de Torino Ulusal Kitaplığı'ndadır. Vivaldi'nin sayısı beş yüzü aşan konçerto, 23 senfoni, 75 sonat ve çeşitli çalgılar için eserlerini numaralamak ve düzene koymak üzere türlü çalışmalar yapılmıştır. 1839'da yayımlanan A. Fuchs'un oldukça eksik tematik dizisini saymazsak, önce Antonio Fanna Vivaldi'nin eserlerini türlerine göre ayırmış ve numaralamıştır. Fanna'nın düzenlediği

sistemde numaradan önce F harfi kullanılmış, sonraki Romen sayısı –I keman konçertoları olmak üzere– diğer çalgı grupları için 12’ye kadar belirlenmiştir.

1947’de İtalyan besteci Gian Francesco Malipiero’nun Roma’da yayımladığı numaralamada M; 1948’de Paris’te Marc Pincherle’in kataloğunda P; Peter Ryom’un 1974’te Leipzig’de hazırladığı düzende R harfleri numaraların önünde yer almaktadır. Günümüzde ise, 1979’da genişletilen Ryom düzenlemesi (Ryom Verzeichnis, RV) kullanılmaktadır. Çeşitli kayıtlarda ve notalardaki karışıklığı önlemek için, bazen bu numaraların hepsi başlıkta belirtilmektedir.

Vivaldi’nin 500’ü aşan konçertosu içinde, 350’si bir solo çalgı ve yaylı çalgılar için yazılmıştır. Tabii bunların içinde en başta sayısı 230’u geçen keman konçertoları yer alır. Tüm konçertoların Concerto, Sinfonia ve Concerto Ripieni adlarını taşıyan 60 kadarı da önemli bir yer tutar. Bu “solistsiz yaylı çalgılar konçertoları” adını verebileceğimiz eserler, stil olarak eski opera *sinfonia*’larını anımsatır. Vivaldi, o çağlarda artık son formunu alan *concerto grosso* stiline içeriğini geliştirmiş, birlikte çalışın (*tutti*) nakarat gibi tekrarı halinde (*tutti ritornel*) başka tonaliteye aktarımını (*transposition*) öngörmüş; parlak pasajlar ve ilginç buluşlarla süslemiştir. La minör Konçerto, RV 161, artan ve azalan beş notalı bir figürün güçlü bir şekilde belirlenen açılış temasına sahiptir. Onu izleyen *Largo*, yalnızca on ölçü uzunluğundadır ve *ritornello*’da geniş bir yelpazeden yararlanan *Allegro* ile sonlanır. (Süre 4’)

— İRKİN AKTÜZE

Antonio Vivaldi

Tamerlano (Bayezid) operasından Irene’nin aryası:

“Qual guerriero in campo armato”

Osmanlı İmparatorluğu’nun Avrupa seferleriyle etkilediği besteciler arasında Vivaldi de vardır. O da Türklerle ilgili olaylara yakınlık duymuş, bu konuda eserler yazmıştır. Eski bestecilerden Egidio Duni ve Francesco Gasparini’den Handel’e ve çağdaş Çek bestecisi Jan Cikker’e kadar birçok sanatçı gibi Vivaldi de, Sultan Bayezid’i konu alan bir opera yazmıştır. Vivaldi, Agostin Piovene’nin librettosu üzerine 1735

Verona Karnavalı için hazırlanan *Il Tamerlano* (Timurlenk) adıyla tanınan *Bayezid (Il Bajazet)* operasını çağın ünlü kastrat şarkıcısı Farinelli (Carlo Broschi “Farinello”, 1705–82) için bestelemiştir. Ama aynı zamanda Riccardo Broschi (Farinelli’nin kardeşi), Geminiano Giacomelli ve Johann Adolph Hasse’nin eserlerinden arylar da uyarlamıştır. Operada Ankara Savaşı’nda Timurlenk’e esir düşen Bayezid ve ailesinin acılarıyla Bayezid’in kızının aşkı ele alınır. Tatar İmparatoru Timurlenk, Osmanlı Sultanı Bayezid’i yener ve esir alır.

Timurlenk Trabzonlu Prenses İrene ile nişanlı olmasına karşın, düşmanı Bayezid’in kızı Asteria’ya âşık olur. Asteria ise babasının müttefiki olan Bizanslı General Androniko’yla büyük aşk yaşamaktadır. Güçlü İmparator Timurlenk Androniko’ya, Asteria ile olan ilişkisini bitirmesi karşılığında İrene’yi ona vermeyi ve Bizans’ı eski gücüne kavuşturmayı teklif eder. İmparator aynı zamanda yenilgisi nedeniyle ölümden başka bir şey düşünmeyen Bayezid’i de serbest bırakacağını söyler. Asteria, Androniko’nun anlattıkları karşısında şaşırmasına rağmen, babası Bayezid’i de dehşete düşürerek Timurlenk’in aşkına karşılık verir. Asteria gerçekte, Timurlenk’in yakınında olup onu öldürmeyi planlamaktadır. Ancak öldürme planı başarısızlıkla sonuçlanır ve öfkeli Timurlenk, Asteria ile evlenip babası Bayezid’i de öldüreceğine yemin eder. Daha sonra sakinleşerek, Androniko’ya önceki teklifini yineler ama Asteria’ya olan sevgisinden vazgeçmeyen Androniko bunu reddeder. Yeniden öfkelenen Timurlenk intikam almak için yemin eder.

Artık bir köle olan Asteria, bir ziyafet sırasında Timurlenk’i zehirlemeye çalışır, ancak İrene buna engel olur. Asteria’nın yakalanıp mahkûm edilmesi Bayezid’i intihara sürükler; böylece Timurlenk’in gücünden de kurtulmuş olacaktır. Sultan ölüm döşeğinde uzun monoloğunda tanrıçalardan intikam almalarını ister. Bayezid’in ölümü Timurlenk’i çok etkiler ve Asteria ile Androniko’yu bağışlayıp İrene ile evlenmeye karar verir. Ve opera final müziğiyle sona erer. (*Süre 5*)

Qual guerriero in campo armato,
pien di forza e di valore,
nel mio core innamorato
sdegno, e amor fanno battaglia.

Il timor del dubbio evento
il dolore ed il cimento
l'alma mia confonde, e abbaglia.

Harp meydanındaki o savaşçı
Ne de güçlü ve değerli
Benim aşık kalbimde ise
Hiddet ile aşkın savaşı var

Belirsizliğin verdiği korku
Acı ve işkence
Bozuyor huzurumu,
Karıştırıyor aklımı.

— İRKİN AKTÜZE

Benedetto Giacomo Marcello

Konçerto Grosso, Mi minör, op.1, no.2 (Düz.: A. Tampieri)

I. Adagio e staccato

II. Vivace

III. Adagio e staccato

IV. Prestissimo

Babası Venedik Senatörü, ağabeyi Alessandro da besteci olan Benedetto Marcello, kardeşi gibi, babasından keman ve şan dersleri almış, ancak daha çok şarkı söylemeye ve kontrpuan öğrenmeye çalışmıştır. Bu merakı ve edebiyata olan ilgisi onun çok sayıdaki dini eserleriyle (beş oratoryo, sekiz sahne eseri, pek çok mes ve motet, 400'e yakın kantat) daha çok belirginleşir.

1707'de Venedik Cumhuriyeti Büyük Konsülleri arasında seçilen Marcello, 1730–37 arasında Istria valisi, 1738'den sonra da Brescia mabeyincisi olarak görev yapmıştır. Avukatlığı yanında, ağabeyi gibi, o çağının geleneğine uygun biçimde,

Driante Sacreo takma adıyla besteci olarak Roma'daki Arcadia Akademisi'ne kabul edilmiştir.

Besteleri ilk kez 1708'de Venedik'te, daha sonra, 1717'de Amsterdam'da blok flüt ve sürekli bas için op.2, sonra da 1732'de Amsterdam'da viyolonsel ve sürekli bas için op.1, Londra'da ise op.2 numarası altında flüt sonatları yayımlanmıştır. Ona asıl ün kazandıran kantatları ise 1724–26 arasında sekiz cilt olarak basılmıştır. Bu eserleri öven Telemann, Bononcini ve Mattheson gibi ünlü bestecilerin mektupları da notalarla birlikte yayımlanmıştır. Marcello, VI. Charles'ın doğum günü için bir serenad bile bestelemiştir. Ayrıca iyi bir öğretmen olarak şarkıcı Faustina Bordoni ve besteci Baldassare Galuppi gibi ünlü müzikçileri yetiştirmiş, bir diğer öğrencisi Rosana Scalfi ile 1728'de gizlice evlenmiştir. (Süre 10')

— İRKİN AKTÜZE

Nicola Antonio Porpora

Semiramide riconosciuta operasından Tamiri'nin Aryası:
“Tu mi disprezzi ingrato”

Nicola (veya Niccolò) Antonio Porpora (1686–1768), en ünlü şan öğrencileri kastrat Farinelli ve Caffarelli olan bir İtalyan besteci ve barok dönem eğitimcidir. Bestecinin diğer öğrencileri arasında Matteo Capranica ve Joseph Haydn bulunur.

Semiramide riconosciuta ise Nicola Porpora'nın *dramma per musica*'sı (müzikli dram) olan, librettosu Metastasio tarafından yazılmış, üzerinde bazı metinsel değişiklikler uygulanmış ve kaynağı muhtemelen Domenico Lalli'ye ait bir İtalyan operasıdır. Operanın konusu şöyledir: Mısırlı prenses Semiramide, Asur'u erkek kılığında yönetir. Prens Tamiri, üç aday arasından bir eş seçmeye hazırlanırken, Semiramide'nin sevgilisi Scitalce ile yeniden bir araya gelmesine ve rakibi Sibari'nin kötülüğünün ortaya çıkmasına yol açan bir dizi olayı harekete geçirir. (Süre 3')

Tu mi disprezzi ingrato
ma non andarne altero,
trema d'aver mirato
superbo il mio rossor.

Chi vuol di me l'Impero
passi quel core indegno,
voglio che sia lo sdegno
foriero dell'amor.

Hor gördün beni nankör adam
Ama gurur duymamalısın yaptıklarından
Ve korkmalısın bunun yerine
İstırabımı hafife aldığın için kibrinle

Beni yönetmek isteyen adam
Önce o değersiz kalbini tüketsin
İstiyorum ki öfkesi
Habercisi olsun aşkın

Antonio Vivaldi

Keman Konçertosu Mi minör, RV 273

I. Allegro non molto

II. Largo

III. Allegro

Vivaldi'nin kemanda virtüöz doğaçlama eğilimi göz önüne alındığında, bu yapıtının da dramatik olması pek de şaşırtıcı değildir. İlk bölüm tekrarlanan figürlerle başlar, hafif bir telaşla solo kemanla değişen, son derece heyecan verici ifadelerle kesintiye uğrar. 2. bölümdeki *Largo*, Vivaldi'nin melankolik güzelliğini, üst tellerin sağladığı tekrarlanan sekizinci notalar üzerinde solo kemanla özetler. Kesinlikle bu konçerto, bir virtüöz için yazılmıştır. 3. bölüm, teknik açıdan neredeyse tüm solo pasajlardan oluşur, sadece birkaç orkestra *tutti*'si solo pasajları çerçeveler. (Süre 13')

Antonio Vivaldi

Griselda operasından Costanza'nın aryası:

"Agitata da due venti"

Apostolo Zeno'nun librettosunu temel alan oyun yazarı Carlo Goldoni ve Vivaldi, *Griselda*'yı bir krizle açar: Kral Gualtiero için gidişat kötü görünmekte, halkı, mütevazı bir kadın olan Kraliçe Griselda'dan usanmış durumdadır.

Gualtiero, halkını Griselda'nın sevgi dolu, sadık doğasına ikna ederse işler biraz daha yoluna koyulacaktır. Gualtiero, Griselda'ya krallığa soylu bir gelin getirdiğini söyler ve ona gitmesini emreder, böylece Griselda'nın kararlılığını ve ruhunu test eden bir dizi deneme başlatır. Ancak Gualtiero'nun bu planı, Griselda'nın ıstırabına yol açar. Griselda bu duruma dirense de çektiği ıstırabın boyutu karmaşık bir muğlaklığı gözler önüne serer. Bu sırada müstakbel gelin Costanza, sevgilisi Roberto ile saraya gelir; Roberto'yu sevmek ve kraliçe olmak arasında kalmıştır... Sanki Vivaldi ve Goldoni, *Griselda*'da evliliğin mekaniği üzerine düşünmek için bizi sarsmak isterler. (Süre 5')

Agitata da due venti
freme l'onda in mar turbato
e'l nocchiero spaventato
già s'aspetta a naufragar.

Dal dovere e da l'amore
combattuto questo core
non resiste e par che ceda
e incominci a desperar.

İki rüzgârın hareketlendirdiği dalga
Kıpırdanıyor bulanık sularda
Ve korku dolu dümenci
Şimdiden inanıyor batacağına

Görev ve aşk arasında
Savaşan şu kalbim
Dayanamıyor daha fazla ve bırakıyor sanki kendini
Ve düşmekte umutsuzluğa

Arcangelo Corelli

12 Konçerto Grosso, op.6, no.12, Fa Majör

I. Preludio. Adagio

II. Allegro

III. Adagio

IV. Sarabanda. Vivace

V. Giga. Allegro

Konçerto grosso stilinin İtalya'daki en büyük ustası olan Arcangelo Corelli'nin 1712 yılından önce yazdığı sanılan 12 Konçerto Grosso bu türün klasik bir modelidir. Ayrıca, keman sonatlarının babası sayılan ve keman tekniğini geliştirerek Veracini, Geminiani ve Viotti gibi müzikçilerin yetiştiği bir keman ekolünün kurucusu olan Corelli'nin bu bestelerinin ne zaman basıldığı da uzun süre tartışılmıştır. Bu konçerto grosso'ları 1850'lerde tekrar yayımlayan F. Chrysander, ilk basım olarak "Roma 1717" tarihini belirtmiş, buna neden olarak da Corelli'nin Almanya'da Pfalz Kontu Johann Wilhelm'e eserini 3 Aralık 1712'de ithaf etmesini göstermiştir.

Ancak ithaf yazısının Corelli'nin el yazısıyla olmadığını ileri süren müzikolog Alfred Einstein, Corelli'nin ölümünden sonra öğrencisi ve baş mirasçısı kemancı Matteo Fornari'nin, eserleri en erken 1713 sonbaharında Amsterdam'daki yayıncı Etienne Roger'e göndermiş olabileceğini iddia eder. Bu özgün 1714 baskısındaki başlık ise özetle şöyle: "Konçerto Grosso'lar – Solo 2 keman, viyolonsel ile kemanlar, viyola ve baslardan oluşan orkestra için– Prens Giovanni Guglielmo'ya ithaf edilmiştir" (burada Pfalz Kontu Johann Wilhelm adı İtalyanca yazılmıştır). Zaten oldukça varlıklı olan Corelli, 8 Ocak 1713'te öldüğü için bu ithaf dolayısıyla kazanacağı 630 Thaler ile Pfalz Ladenburg Markisi unvanına kavuşamamıştır.

Trio sonat formunu geliştirip iki keman, viyolonsel gibi solo çalgılara yer vererek konçertant (*concertino*) çalışı hazırlayan ve dört sesli *tutti* grubuyla da *grosso*'yu kurarak Concerto Grosso'yu oluşturan Corelli'den, besteci Georg Muffat 1701'de kendi konçerto grosso'larının önsözünde övgüyle söz eder: "Onun derin anlamlı İtalyan süslemelerinin hafif Fransız bale tınısıyla uyumunu daha 1682'de dinlediğini, konserin büyük

bir güzellik ve düzeni yansittiğını, birçok çalgıcının olağanüstü bir dakiklikle çaldığını, kendisinin de buna büyük bir zevk ve  a kınlıkla tanık olduğunu” belirtir. Böylece daha o yıllarda Corelli’nin bu konçertolarını bestelediği anlaşılmaktadır. Op.6’da bulunan ve d rtle sekiz arasında bölümlere ayrılan bu 12 eserin ilk sekizi “Da Chiesa” (Kilise) konçertosu, son dördü de “Da Camera” (Oda) konçertosu stilindedir. Ancak bunlar kilise müziği olmayıp o zamanlarda Roma’nın  nl  İspanya Merdivenleri’nde veya Navona Alanı’nda verilen konserlerde  alınan t rens l ve sade yapıdaki eserlerdir. (Süre 11’)

— İRKİN AKTÜZE

George Frideric Handel

Jül Sezar Mısır’da operasından Kleopatra’nın aryası:

“Da tempeste il legno infranto”

Giulio Cesare (Jül Sezar), biri iki defa yazılmış olan 46 opera besteleyen Handel’in on yedinci operasıdır. Tam adı *Giulio Cesare in Egitto (Jül Sezar Mısır’da)* olan esere Handel, 1723 yazında ba lamı  ve Londra’da King’s Theatre’da 20  ubat 1724’te ilk sahneleni inden önce, birkaç kez yeniden yazmıştı. Opera,  nl  İtalyan kastrat alto Senesino’nun (Francesco Bernardi, 1680–1750) Sezar rolündeki ve  nl  İtalyan soprano –Handel’in, 1723’teki *Ottone* operasında “Falsa imagine” aryasını söylemediği için pencereden atmaya kalktığı– Francesca Cuzzoni’nin (1698–1770) Kleopatra rolündeki olağanüstü ba arılarıyla çok beğenilmi ti. Aslında G. Francesco Bussani’nin yazdığı, 1677’de Venedik’te ve 1685’te de Milano’da sahnelenen librettolarından biri olan *Jül Sezar*’ı, Royal Academy of Music (Kraliyet Müzik Akademisi) sekreteri olan Nicolo Haym (1678–1729) İngilizceye çevirerek adapte etmişti. 1725’te eseri tekrar elden geçiren Handel, dört yeni arya ile temsil sırasında iki arya daha yazmış, 1730’daki temsile de iki yeni arya eklemi , tümünü tekrar d zeltmi ti. Hem melodik zenginliği hem de usta orkestra kullanımıyla Handel’in en başarılı operaları arasında yer alan *Jül Sezar*’ın konusu, M  48–47 yılında Mısır’da Nil ırmağı kıyılarında geçer. (Süre 6’)

Da tempeste il legno infranto,
se poi salvo giunge in porto,
non sa più che desiar.

Così il cor tra pene e pianto,
or che trova il suo conforto,
torna l'anima a bear.

Fırtınanın parçaladığı gemi
Eğer ulaşabilirse rıhtıma
Kalmaz başka bir arzusu

Acı ve gözyaşı içindeki kalbim
Şimdi buluyor huzurunu
Ve mutluluğa kavuşuyor ruhum

— İRKİN AKTÜZE

Riccardo Broschi

Artaserse operasından Arbace'in aryası:

“Son qual nave ch'agitata”

Farinelli sahne adıyla bilinen Carlo Broschi'nin kardeşi olan Riccardo Broschi; katedral bestecisi ve şapel ustası Salvatore Broschi ve Caterina Berrese'nin oğlu olarak 1698'de Napoli'de dünyaya geldi. 1711'in sonunda Napoli'ye taşınan Broschi ailesi, ilk çocukları olan Riccardo'yu; besteci olmak üzere çalışacağı Santa Maria di Loreto Konservatuarı'na kaydettirdi. Babasının 1717'de, henüz 36 yaşındayken beklenmedik ölümü sonrası, annesinin girişimiyle ailenin başına geçti. İlk çıkışını 1725'te *La Vecchia Sorda* ile yapan sanatçı, 1726'da Londra'ya taşındı. 1734'e dek Londra'da kalan Broschi, en başarılısı *Artaserse* olmak üzere altı opera yazdı.

Artaserse operası, 1734'te Johann Adolf Hasse, Attilio Ariosti, Nicola Porpora ve Riccardo Broschi gibi çeşitli bestecilerin çalışmalarının ortaklığında icra edildi. Librettosunun kaynağı Metastasio olan eser için; Leonardo da Vinci dahil pek çok bestecinin çalışması bulunuyor. 18. yüzyılda opera librettoları için popüler bir malzeme olan *Artaserse*'nin hikâyesi; MÖ 5. yüzyılda Ahameniş Kralı olan (Yunanca Makrokheir, Latince

Longimanus ve her iki dilde de “Uzunel” olarak anılan) I. Artakserkses’e (eski Farsça Artahşatara) dayanır. Eserde; Artabano, oğlu Arbace’ye, Pers kralı Xerxes’i öldürdüğünü itiraf eder. Arbace’yi tahta çıkarmak amacıyla halefi Artaserse’yi devirmek için bir plan yapılır. Artaserse’nin kız kardeşi Mandane’ye olan aşkı nedeniyle Xerxes tarafından sürgüne gönderilen Arbace; Artaserse ile çocukluktan beri yakın arkadaş olduğu için babasının entrikalarına destek olmak istemez. Artaserse, kardeşi Dario’nun Xerxes’in katili olduğunu düşünerek onu öldürmesini emreder ancak bunun bir hata olduğu ortaya çıkar ve Arbace katil olmakla suçlanır. Bu operanın en iyi bilinen aryalarından biri “Son qual nave ch’agitata”dır. (Süre 8’)

Son qual nave ch’agitata
da più scogli in mezzo all’onde
si confonde e spaventata
va solcando in alto mar.

Ma in veder l’amato lido
lascia l’onde e il vento infido
e va in porto a riposar.

Ben o gemi gibiyim
Dalgaların içindeki kayaların sarstığı
Kafası karışmış ve korkmuş halde
Açık denizlerde yol alan.

Gemi sevdiği sahili gördüğü an
Bırakır dalgaları ve güvenilmez rüzgârı
Ve rıhtıma gider dinlenmek için.

*İstanbul Kültür Sanat Vakfı,
49. İstanbul Müzik Festivali'nin
gerçekleştirilmesine büyük katkı sağlayan
sponsor ve destekçilerine
teşekkür eder.*

*Istanbul Foundation for Culture and Arts
would like to thank its sponsors and supporters,
whose contributions have made the
49th Istanbul Music Festival possible.*

İKSİ
KURUCU SPONSOR
FOUNDING SPONSOR



**YÜKSEK KATKIDA BULUNAN
GÖSTERİ SPONSORLARI
PERFORMANCE SPONSORS
WITH HIGHER CONTRIBUTION**



TEKFEN VAKFI

**İKSİV
KONAKLAMA SPONSORU
HOTEL SPONSOR**



KATKIDA BULUNAN KURUM VE
GÖSTERİ SPONSORLARI
CONTRIBUTING INSTITUTION AND
PERFORMANCE SPONSORS



BERRİN ERENGÜL

ELVAN TUĞSUZ GÜVEN

EVA BARLAS



EĞİTİM DESTEK FONU SPONSORU
EDUCATION SUPPORT FUND SPONSOR



KATKI SAĞLAYAN KURULUŞ
CONTRIBUTING CORPORATION



DEĞERLİ İŞBİRLİĞİ İÇİN
TEŞEKKÜR EDERİZ
ACKNOWLEDGING
THE KIND COLLABORATION OF



MEDYA SPONSORLARI
MEDIA SPONSORS

Oksijen
HABERLER
TÜRKİYE

Bloomberg 

**HABER
TÜRK**

**“Açık Radyo.”
94.9**



radyspor

ANDANTE
Türkiye'nin Müzik Kültürü Dergisi

HOME
art

ınbusiness

S O C R A T E S

ŞAM DAN
plus

VOGUE
TÜRKİYE

EngageYa

ajandakolik
hayat kısa sanat uzun



cazkolik

DIKEN

duvaR.
gazete

kariyer.net

k o o p l o g

T24

İKSV
SİGORTA SPONSORU
INSURANCE SPONSOR



İKSV
SERVİS SPONSORLARI
SERVICE SPONSORS

Sağlık
Healthcare



Stratejik Araştırma
Strategic Research



CRM Yazılım
CRM Software Development



CRM Danışmanlığı
CRM Consulting



Mobil Uygulama Yazılım
Mobile App Development



Dijital Reklam Danışmanlığı
Digital Advertising Consultancy



İş Sağlığı ve Güvenliği Danışmanlığı
Occupational Safety and Health Consultancy



muzik.iksv.org

 **istanbulmuzikfestivali**

 **muzikfestivali**

 **istanbulmuzikfestivali**



İKSV Mobil



İKSV Kitaplık

**#başkabirfestival
#istanbulmuzikfestivali
#iksvseveseve**

*İstanbul Müzik Festivali, İstanbul Kültür Sanat Vakfı (İKSV) tarafından düzenleniyor.
Istanbul Music Festival is organised by Istanbul Foundation for Culture and Arts (İKSV).*

*Programda değişiklik hakkı saklıdır.
Programme subject to change.*



**İstanbul Kültür Sanat Vakfı
Istanbul Foundation for Culture and Arts**
Nejat Eczacıbaşı Binası
Sadi Konuralp Caddesi No: 5
Şişhane 34433 İstanbul
T (212) 334 07 00
F (212) 334 07 02
E music.fest@iksv.org
muzik.iksv.org